

Puṇṇa-Mantāniputta

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[5. Puṇṇa-Mantāniputta]

I was a learned mantra-knower
 who had mastered the three Vedas.
 Heading up [my group of] students
 I approached [him], the Best of Men. (1) [438]

Padumuttara, World-Knower,
 Sacrificial Recipient,
 the Great Sage then proclaimed to me¹
 karma, with the explanation. (2) [439]

After having heard the Teaching,
 [and] having worshipped the Teacher
 I held my hands up pressed together
 [then] departed facing the south. (3) [440]

Having heard the explanation
 I then preached with more expansion.
 All the students were delighted
 to have listened to my words [then]. (4) [441]

Quitting my own philosophy
 [my] heart was pleased in the Buddha.
 Then I preached with explanation
 and with the further expansion. (5) [442]

A knower of *Abhidhamma*
 clear about the *Kathāvatthu*,
 providing instruction to all,
 I'm living without defilements. (6) [443]

Five hundred aeons after that
 I was lord of four continents,
 the clever Suppakāsaka²
 possessor of the seven gems. (7) [444]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (8) [445]

Thus indeed Venerable Puṇṇa Mantāniputta Thera spoke these verses.

The legend of Puṇṇa Mantāniputta Thera is finished.

¹BJTS Sinhala gloss understands “mama” here as the genitive: *my* (Sinh: *māgē*) karma. I take it instead as a dative, “to me”

²“Good-Explanation-er,” taking this as a proper name with BJTS.